

## Bilbon, 2003.eko martxoaren 28an

Jean Haritschelhar, euskaltzainburua,  
Henrike Knörr, buruordea,  
Xabier Kintana, idazkaria,  
Jose Antonio Arana-Martija, diruzaina  
Beñat Oihartzabal, Iker sailburua  
Andres Urrutia, Jagon sailburua,  
Patxi Altuna,  
Jean Louis Davant,  
Andolin Eguzkitza,  
Patxi Goenaga  
Andres Iñigo,  
Emile Larre,  
Txomin Peillen,  
Pello Salaburu,  
eta Piarres Xarritton.  
Jose Luis Lizundia idazkariorde-  
kudeatzailea, Patxi Salaberri,  
Onomastika batzordekidea eta  
P. Telleria, eragile teknikaria

**Ezin etorriak eta ahalak:** M. Azkarate  
(ahala P. Salabururi), P. Ondarra (ahala J.  
Haritschelharri) J. San Martin (ahala A.  
Iñigori), I. Sarasola (ahala P. Salabururi)  
eta P. Zabaleta (ahala J.A. Arana-Marti-  
jari).

Batzarra goizeko 10,10etan hasi da Eus-  
kaltzaindiaren Bilboko egoitzako batzar  
aretoan, ezkerreko zutabearen ageri diren  
euskaltzainak bertan direla.

### J.M. Satrustegiren hil berria

Hasieran J.M. Satrustegiren heriotzaren  
berri eman du euskaltzainburuak. Heldu-  
riko telegramak eta mezuak ere irakurri  
ditu: Juan Jose Ibarretxe lehendakariare-  
na, Javier Retegi Eusko Ikaskuntzaren

lehendakariarena, Euzkadi Buru Batzarrarena, Vahan Sarkisianena, Gotzon Lobera  
Bizkaiko Diputazioko euskara sustatzeko Zuzendariarena, Pedro de Yrizarrena, Eus-  
kara Kultur Elkargoa Fundazioarena, Manuel Montero, EHUko errektorearen, Adrian  
Zelaiarena eta Vicente Etayo Iruñeko udalaren kultur zinegotziaren ahozko doluminak  
ere bai.

Euskaltzainburuak, halaber, J.M. Satrustegi euskaltzain zenduarien hutsunea bete-  
zteko, hautagaiak aurkeztuz, bi hilabeteko epea hasten dela iragarri du.

### Akta onartzea

Zuzenketa birekin aurreko batzarraren akta ontzat eman da.

### Eskuartekoak

1. **Eusko Ikaskuntza - Euskadiko Kutxaren 2003 Sarirako kandidatura:** Eus-  
ko Ikaskuntzatik helduriko eskariari erantzunez, Euskaltzaindiaren Zuzendaritzak sari  
horretarako Juan San Martin euskaltzaina proposatu eta osokoak ontzat eman du. Hala  
jakinaraziko zaie.

2. **Vianako Printzearen Sarirako izendapena:** Nafarroako Kultur antolakunde horren kandidatu gisa, Euskaltzaindiak Jose Maria Jimeno Jurio euskaltzain ohorezkoa, duela gutxi zendua, proposatu du.

3.- Hezkuntza eta Kultura Ministerioaren sari nazionalak epaitzeko mahaikide gisa, Euskaltzaindiak, Literatura Ikerketa azpibatzailearen iritzia kontuan izanik, Ministerioari Francisco Telleria de la Fuente (Literatura dramatikoaren Sarirako) eta Goizon Lobera Revilla (Itzulpen-Sarirako) proposatzea erabaki du.

4.- Joan Martí i Castell, *Institut d'Estudis Catalans*-eko Filologi Saileko buruaren gutuna irakurri da, joan den martxoaren 7an Bilbon Euskaltzaindiaren egoitzara egindako bisitarenean oroigarri eta esker onez.

## Hizkuntza Arauak

### 1. Onomastika

«San, santu, done eta ingurukoak» txostena dela eta, A. Iñigok J.L. Davant, X. Kintana eta B. Oihartzabal euskaltzainengandik jasoriko oharren berri eman du, hor iradokiriko puntu batzuk onartuz. Ondoren bai ohargileek eta bai beste euskaltzain batzuek ere -P. Salaburu, P. Salaberri, A. Eguzkitza, J.A. Martija, M. Gorrotxategi, P. Xarriton, H. Knörr, J.L. Lizundia eta P. Goenaga- ahozko oharrak egin eta argitasunak eskatu eta eman dituzte. Azkenean, 8. puntua (*Done Mikeleko eliza*) hurrengorako utzirik, testua adostu eta onartu da.

### 2. Hiztegi Batua.

P. Salaburuk **análogo-antzoki** zerrendari egindako oharrak azaldu ditu, eta **antzu-arbindu** oharrak gabeko zerrenda onartua gelditu da. Gainerakoetan *antolagabek* *antz*-erainoko hitzak berrikusi eta onartu dira.

### Nafarroako apezpikutegiarekiko elkarrizketa

J.M. Satrustegi euskaltzainaren heriotza dela eta, arratsaldeko elizkizunen protokolorako, H. Knörr Iruñeko artzapezpikutegiarekin mintzatu da, bertako Orbegozo idazkari jaunarekin izandako elkarrizketaren berri emanez.

### Argitalpenak

Batzarra amaitzean euskaltzainen artean *Hondarribiko toponimia. Onomasticon Vasconiae*, 23 argitalpena banatu da.

Batzarra 1,51an amaitu da.

Euskaltzainburua  
Jean Haritschelhar

Idazkaria  
Xabier Kintana